



PTO/SB/21 (09-04) (AW 10/2004)

Approved for use through 7/31/2006. OMB-0651-0031

U.S. Patent and Trademark Office: U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

**TRANSMITTAL
FORM**

(to be used for all correspondence after initial filing)

Total Number of Pages in This Submission 15

Application Number	09/701,921
Filing Date	December 4, 2000
First Named Inventor	Yumi Wakita
Art Unit	2655
Examiner Name	Michael N. Opsasnick
Attorney Docket No.	MTS-3226US

ENCLOSURES (Check all that apply)

- ☒ Fee Transmittal Form
☐ Fee Attached
- ☒ Amendment/Reply
☐ After Final
☐ Affidavits/Declaration(s)
- ☐ Extension of Time Request
- ☐ Express Abandonment Request
- ☐ Information Disclosure Statement
- ☐ Certified Copy of Priority Document(s)
- ☐ Response to Missing Parts/
Incomplete Application
☐ Response to Missing Parts
under 37 CFR 1.52 or 1.53

- ☐ Drawing(s)
- ☐ Licensing-related Papers
- ☐ Petition
- ☐ Petition to Convert to a
Provisional Application
- ☐ Power of Attorney, Revocation,
Change of Correspondence
Address
- ☐ Terminal Disclaimer
- ☐ Request for Refund
- ☐ CD, Number of CD(s) _____
☐ Landscape Table on CD

- ☐ After Allowance Communication
to TC
- ☐ Appeal Communication to Board
of Appeals and Interferences
- ☐ Appeal Communication to TC
(Appeal Notice, Brief, Reply
Brief)
- ☐ Proprietary Information
- ☐ Status Letter
- ☒ Other Enclosure(s) (please
identify below):

USPTO Credit Card Payment Form
Return Postcard**Remarks:****SIGNATURE OF APPLICANT, ATTORNEY OR AGENT**

Firm Name	RatnerPrestia
Signature	<i>Daniel N. Calder</i>
Printed Name	Daniel N. Calder
Date	August 31, 2005

Registration No. 27,424

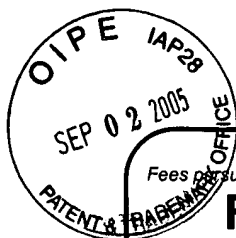
CERTIFICATE OF TRANSMISSION / MAILING

I hereby certify that this correspondence is being facsimile transmitted to the USPTO or deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as first class mail in an envelope addressed to: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450 on the date shown below:

Signature	<i>Deborah Spratt</i>	Date	August 31, 2005
Typed or Printed Name	Deborah Spratt		

This collection of information is required by 37 CFR 1.5. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.11 and 1.14. This collection is estimated to take 2 hours to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Office, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, ALEXANDRIA, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.



Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Effective on 12/08/04. Fees pursuant to the Consolidated Appropriations Act. 2005 (H.R. 4818).		Complete if Known	
FEE TRANSMITTAL For FY 2005		Application Number	09/701,921
		Filing Date	December 4, 2000
		First Named Inventor	Yumi Wakita
		Examiner Name	Michael N. Opsasnick
		Art Unit	2655
<input type="checkbox"/> Applicant claims small entity status. See 37 CFR 1.27		Attorney Docket No.	MTS-3226US
TOTAL AMOUNT OF PAYMENT		(\$)	200

METHOD OF PAYMENT (check all that apply)

☐ Check ☒ Credit Card ☐ Money Order ☐ None ☐ Other (please identify): _____

☒ Deposit Account Deposit Account Number: 18-0350 Deposit Account Name: RatnerPrestia

For the above-identified deposit account, the Director is hereby authorized to: (check all that apply)

☐ Charge fee(s) indicated below ☐ Charge fee(s) indicated below, except for the filing fee

☒ Charge any additional fee(s) or underpayment of fee(s) under 37 CFR 1.16 and 1.17 ☒ Credit any overpayments

WARNING: Information on this form may become public. Credit card information should not be included on this form. Provide credit card information and authorization on PTO-2038.

FEE CALCULATION

1. **BASIC FILING, SEARCH, AND EXAMINATION FEES**

Application Type	FILING FEES		SEARCH FEES		EXAMINATION FEES		Fees Paid (\$)
	Small Entity	Small Entity	Small Entity	Small Entity	Small Entity	Small Entity	
Utility	300	150	500	250	200	100	—
Design	200	100	100	50	130	65	—
Plant	200	100	300	150	160	80	—
Reissue	300	150	500	250	600	300	—
Provisional	200	100	0	0	0	0	—

2. **EXCESS CLAIM FEES**

Fee Description	Small Entity	Small Entity
	Fee (\$)	Fee (\$)
Each claim over 20 (including Reissues)	50	25
Each independent claim over 3 (including Reissues)	200	100
Multiple dependent claims	360	180

Total Claims **Extra Claims** **Fee (\$)** **Fee Paid (\$)** **Multiple Dependent Claims**

34 - 34 or HP = x = **Fee (\$)** **Fee Paid (\$)**

HP = highest number of total claims paid for, if greater than 20

Indep. Claims **Extra Claims** **Fee (\$)** **Fee Paid (\$)**

4 - 3 or HP = 1 x 200 = 200

HP = highest number of independent claims paid for, if greater than 3

3. **APPLICATION SIZE FEE**

If the specification and drawings exceed 100 sheets of paper (excluding electronically filed sequence or computer listings under 37 CFR 1.52(e)), the application size fee due is \$250 (\$125 for small entity) for each 50 sheets or fraction thereof. See 35 U.S.C. 41(a)(1)(G) and 37 CFR 1.16(s).

Total Sheets **Extra Sheets** **Number of each additional 50 or fraction thereof** **Fee (\$)** **Fee Paid (\$)**

— - 100 = / 50 = (round up to a whole number) x =

4. **OTHER FEE(S)**

Non-English Specification, \$130 fee (no small entity discount) **Fees Paid (\$)**

Other (e.g., late filing surcharge):

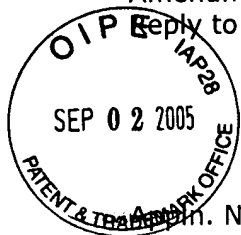
SUBMITTED BY		Complete (if applicable)	
Signature	<u>Daniel N. Calder</u>	Registration No. Attorney/Agent	27,424
Name (Print/Type)	Daniel N. Calder	Telephone	(610) 407-0700
		Date	August 31, 2005

This collection of information is required by 37 CFR 1.136. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 30 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 (1-800-786-9199) and select option 2.

Appln. No.: 09/701,921
Amendment Dated: August 31, 2005
Reply to Office Action of: June 3, 2005

MTS-3226US



IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Appl. No.: 09/701,921
Applicant: Yumi Wakita
Filed: December 4, 2000
Title: LANGUAGE TRANSFERENCE RULE PRODUCING APPARATUS,
LANGUAGE TRANSFERRING APPARATUS AND PROGRAM
RECORDING MEDIUM
TC/A.U.: 2655
Examiner: Michael N. Opsasnick
Confirmation No.: 1348
Docket No.: MTS-3226US

AMENDMENT

Mail Stop Amendment
Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

Responsive to the Office Action dated **June 3, 2005**, please amend the above-identified application as follows:

- ☐ **Amendments to the Specification** begin on page _____ of this paper.
- ☒ **Amendments to the Claims** are reflected in the listing of claims which begins on page **2** of this paper.
- ☐ **Amendments to the Drawings** begin on page _____ of this paper and include an attached replacement sheet(s).
- ☐ **Amendments to the Abstract** are on page _____ of this paper. A clean version of the Abstract is on page _____ of this paper.
- ☒ **Remarks/Arguments** begin on page **8** of this paper.

09/06/2005 HDESTA1 00000025 09701921

01 FC:1201

200.00 OP